

Bruksela, 15 stycznia 2016 r.
(OR. en)

5221/16

COPEN 6
EUROJUST 1
EJN 1

NOTA

Od:	Anders Ahnlid, ambasador, Stałe Przedstawicielstwo Szwecji przy Unii Europejskiej
Data:	17 grudnia 2015 r.
Do:	Christine Roger, dyrektor generalna, Rada Unii Europejskiej
Dotyczy:	Decyzja ramowa Rady 2008/947/WSiSW o stosowaniu zasady wzajemnego uznawania do wyroków i decyzji w sprawie zawieszenia lub warunkowego zwolnienia w celu nadzorowania przestrzegania warunków zawieszenia i obowiązków wynikających z kar alternatywnych – Powiadomienie złożone przez Szwecję

Szanowna Pani!

W imieniu szwedzkiego rządu przekazuję niniejszym powiadomienie o środkach krajowych przyjętych zgodnie z art. 25 ust. 2 decyzji ramowej 2008/947/WSiSW z dnia 27 listopada 2008 r.

(zwrot grzecznościowy)

(podpisano) Anders Ahnlid

Powiadomienie o środkach krajowych przyjętych przez Szwecję w celu wypełnienia jej zobowiązań w ramach Unii Europejskiej

Zgodnie z art. 25 ust. 2 decyzji ramowej 2008/947/WSiSW z dnia 27 listopada 2008 r. o stosowaniu zasady wzajemnego uznawania do wyroków i decyzji w sprawie zawieszenia lub warunkowego zwolnienia w celu nadzorowania przestrzegania warunków zawieszenia i obowiązków wynikających z kar alternatywnych, państwa członkowskie muszą przekazać Sekretariatowi Generalnemu Rady oraz Komisji tekst¹ przepisów przenoszących do ich prawa krajowego obowiązki nałożone na nie na mocy tej decyzji ramowej.

Szwecja wdrażała przedmiotową decyzję ramową, przyjmując, odpowiednio, ustawę i rozporządzenie dotyczące uznawania i wykonywania kar niepolegających na pozbawieniu wolności w ramach Unii Europejskiej oraz pewne stosowne zmiany w innych ustawach i rozporządzeniach (zob. załączniki). Nowa ustawa i nowe rozporządzenie oraz związane z nimi stosowne zmiany wejdą w życie 1 stycznia 2016 r. Obecnie Szwecja wdrożyła decyzję ramową.

Uregulowania są teraz przekazywane Komisji za pośrednictwem bazy danych o krajowych środkach wykonawczych (MNE).

Ponadto Szwecja przedstawia niniejszym poniższe powiadomienia i deklaracje zgodnie z przedmiotową decyzją ramową.

Powiadomienie w związku z art. 3 ust. 1

Zgodnie z art. 3 ust. 1 decyzji ramowej Sekretariat Generalny Rady jest niniejszym powiadamiany o tym, co następuje.

W przypadku, gdy Szwecja jest zarówno państwem wydającym jak państwem wykonującym, organem właściwym – zgodnie z decyzją ramową – jest szwedzka Służba Więzienna i Probacyjna.

¹ Uwaga Sekretariatu: tekst ten nie jest załączony do niniejszego dokumentu.

Organami właściwymi są również instancje orzekające w sprawach o zwolnienie warunkowe oraz sądy powszechne w przypadku, gdy Szwecja jest państwem wydającym i gdy instancja orzekająca w sprawach o zwolnienie warunkowe lub sąd wydać takie dalsze decyzje, o których mowa w art. 17. Instancja orzekająca w sprawach o zwolnienie warunkowe jest również organem właściwym w przypadku, gdy Szwecja jest państwem wydającym w sprawach, gdy instancja ta wydaje takie decyzje w sprawie zawieszenia lub warunkowego zwolnienia, o których mowa w art. 2 ust. 5.

Poniżej podajemy dane kontaktowe szwedzkiej Służby Więziennej i Probacyjnej:

Kriminalvården
Huvudkontoret
601 80 NORRKÖPING
Szwecja
Tel.: + 46 77 228 08 00
Faks: + 46 11 496 36 40
E-mail: hk@kriminalvarden.se

Powiadomienie w związku z art. 4 ust. 2

Zgodnie z art. 4 ust. 2 Szwecja nie zobowiązuje się nadzorować żadnych warunków zawieszenia ani kar alternatywnych poza wymienionymi w art. 4 ust. 1.

Deklaracja w związku z art. 5 ust. 4

Zgodnie z art. 5 ust. 4 szwedzki właściwy organ, tj. szwedzka Służba Więzienna i Probacyjna, może w przypadkach przewidzianych w art. 5 ust. 2 wyrazić zgodę na przekazanie kary niepolegającej na pozbawieniu wolności do wykonania w Szwecji, jeśli resocjalizację skazanej osoby ułatwi fakt, że kara zostanie przekazana do wykonania Szwecji, i jeśli jest to także stosowne.

Deklaracja w związku z art. 14 ust. 3

Zgodnie z art. 14 ust. 3 Szwecja jako państwo wykonujące w żadnym razie nie przejmie uprawnień do podejmowania takich kolejnych decyzji, o których mowa w art. 14 ust. 1 lit. b) i c).

Deklaracja w związku z art. 21

Zgodnie z art. 21 decyzji ramowej zaświadczenie musi być sporządzone w języku szwedzkim lub na ten język przetłumaczone. Szwecja przyjmuje również zaświadczenia przetłumaczone na język duński, norweski lub angielski.
